

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Ястребов Олег Александрович
Должность: Ректор
Дата подписания: 27.05.2024 12:46:23
Уникальный программный ключ:
ca953a0120d891083f939673078ef1a989dae18a

**Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы»**

Филологический факультет

(наименование основного учебного подразделения (ОУП)-разработчика ОП ВО)

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

ПРАКТИЧЕСКИЙ КУРС ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

(наименование дисциплины/модуля)

Рекомендована МССН для направления подготовки/специальности:

45.03.02 ЛИНГВИСТИКА

(код и наименование направления подготовки/специальности)

Освоение дисциплины ведется в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы высшего образования (ОП ВО):

ЛИНГВИСТИКА

(наименование (профиль/специализация) ОП ВО)

2024 г.

1. ЦЕЛЬ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина «Практический курс второго иностранного языка» входит в программу бакалавриата «Лингвистика» по направлению 45.03.02 «Лингвистика» и изучается в 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 семестрах 1, 2, 3, 4 курсов. Дисциплину реализует Вечерне-заочное отделение филологического факультета. Дисциплина состоит из 20 разделов и 99 тем и направлена на изучение методики преподавания иностранных языков и переводоведения в сфере социокультурной и межкультурной коммуникации; достижение определенного уровня коммуникативной компетенции, расширение словарного запаса и формирование терминологического аппарата в пределах профессиональной сферы, обучение практическому владению разговорно-бытовой, профессионально-деловой и научной речью для активного применения испанского языка, как в повседневной жизни, так и в профессиональном общении.

Целью освоения дисциплины является 1. научить правильному использованию языковой нормы во всех видах речевой деятельности применительно к различным функциональным стилям; 2. сформировать у студентов глубокое понимание закономерностей изучаемого языка в сопоставлении его с русским, сознательно использовать ресурсы языка в профессиональной деятельности; 3. расширить социокультурные знания, сформировать и развить у студентов базовые компетенции, обеспечивающие эффективность иноязычного общения; 4. создать необходимые условия для эффективного развития интеллектуального, творческого, научного потенциала студентов, что позволит им в дальнейшем самостоятельно совершенствовать свой профессионализм и осуществлять различные формы межкультурного взаимодействия; 5. научить вести диалоги в рамках изученных тем, строить монологические высказывания по изученным проблемам письменно и устно, читать тексты на испанском языке, работать с различными иноязычными источниками информации, словарями.

2. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Освоение дисциплины «Практический курс второго иностранного языка» направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций (части компетенций):

Таблица 2.1. Перечень компетенций, формируемых у обучающихся при освоении дисциплины (результаты освоения дисциплины)

Шифр	Компетенция	Индикаторы достижения компетенции (в рамках данной дисциплины)
УК-4	Способен к коммуникации в межличностном и межкультурном взаимодействии на русском как иностранном и иностранном(ых) языке(ах) на основе владения взаимосвязанными и взаимозависимыми видами репродуктивной и продуктивной иноязычной речевой деятельности, такими как аудирование, говорение, чтение, письмо и перевод в повседневной, социокультурной, учебно-профессиональной, официально-деловой и научной	УК-4.1 Обладает знанием основ деловой коммуникации, специфики вербального и невербального взаимодействия, этики делового общения; на должном уровне владеет государственным языком Российской Федерации и необходим(и) для коммуникации государственным(и) языком субъекта(ов) федерации и иностранным(и) языком(ами); УК-4.2 Осуществляет деловую коммуникацию в устной форме на государственном языке Российской Федерации, государственном(ых) языке(ах) субъекта(ов) федерации и иностранном(ых) языке(ах) с учетом особенностей коммуникаторов и вида делового общения; УК-4.3 Осуществляет деловую коммуникацию в письменной форме с использованием официально-делового стиля на государственном языке Российской Федерации, государственном(ых) языке(ах) субъекта(ов) федерации и иностранном(ых) языке(ах), в том числе с учетом правил отечественного делопроизводства и международных норм

Шифр	Компетенция	Индикаторы достижения компетенции (в рамках данной дисциплины)
	сферах общения.	оформления документов; УК-4.4 Владеет различными видами репродуктивной и продуктивной иноязычной речевой деятельности;
ОПК-1	Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях.	ОПК-1.1 Обладает знанием фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка; ОПК-1.2 Умеет применять систему лингвистических знаний в своей профессиональной деятельности;
ОПК-2	Способен применять в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам.	ОПК-2.1 Обладает знаниями психолого-педагогических основ и основных существующих подходов к преподаванию и изучению иностранных языков и культур;
ОПК-3	Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения.	ОПК-3.1 Обладает знаниями формул речевого этикета и их функционально-коммуникативную дифференциацию; ОПК-3.2 Умеет строить высказывание в соответствии с особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения; ОПК-3.3 Владеет навыками использования формул речевого этикета в разных ситуациях общения;
ПК-10	Владеет методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания.	ПК-10.1 Грамотно использует методику предпереводческого анализа текста; ПК-10.2 Выбирает необходимые формы анализа текста для достижения точного восприятия исходного высказывания;

3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОП ВО

Дисциплина «Практический курс второго иностранного языка» относится к обязательной части блока 1 «Дисциплины (модули)» образовательной программы высшего образования.

В рамках образовательной программы высшего образования обучающиеся также осваивают другие дисциплины и/или практики, способствующие достижению запланированных результатов освоения дисциплины «Практический курс второго иностранного языка».

Таблица 3.1. Перечень компонентов ОП ВО, способствующих достижению запланированных результатов освоения дисциплины

Шифр	Наименование компетенции	Предшествующие дисциплины/модули, практики*	Последующие дисциплины/модули, практики*
УК-4	Способен к коммуникации в межличностном и межкультурном взаимодействии на русском как иностранном и иностранном(ых)		Преддипломная практика; Практический курс перевода (русский язык)**;

Шифр	Наименование компетенции	Предшествующие дисциплины/модули, практики*	Последующие дисциплины/модули, практики*
	языке(ах) на основе владения взаимосвязанными и взаимозависимыми видами репродуктивной и продуктивной иноязычной речевой деятельности, такими как аудирование, говорение, чтение, письмо и перевод в повседневной, бытовой, социокультурной, учебно-профессиональной, официально-деловой и научной сферах общения.		
ОПК-1	Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях.		
ОПК-2	Способен применять в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам.		
ОПК-3	Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения.		Диалектология первого иностранного языка;
ПК-10	Владеет методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания.		<i>Практический курс перевода (русский язык)**;</i>

* - заполняется в соответствии с матрицей компетенций и СУП ОП ВО

** - элективные дисциплины /практики

4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Общая трудоемкость дисциплины «Практический курс второго иностранного языка» составляет «34» зачетные единицы.

Таблица 4.1. Виды учебной работы по периодам освоения образовательной программы высшего образования для очно-заочной формы обучения.

Вид учебной работы	ВСЕГО, ак.ч.		Семестр(-ы)							
			1	2	3	4	5	6	7	8
Контактная работа, ак.ч.	371		39	34	51	51	51	51	34	60
Лекции (ЛК)	0		0	0	0	0	0	0	0	0
Лабораторные работы (ЛР)	0		0	0	0	0	0	0	0	0
Практические/семинарские занятия (СЗ)	371		39	34	51	51	51	51	34	60
Самостоятельная работа обучающихся, ак.ч.	673		123	119	75	30	75	66	92	93
Контроль (экзамен/зачет с оценкой), ак.ч.	180		18	27	18	27	18	27	18	27
Общая трудоемкость дисциплины	ак.ч.	1224	180	180	144	108	144	144	144	180
	зач.ед.	34	5	5	4	3	4	4	4	5

5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 5.1. Содержание дисциплины (модуля) по видам учебной работы

Номер раздела	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (темы)		Вид учебной работы*
Раздел 1	ВФК	1.1	Алфавит испанского языка. Гласные и согласные звуки.	
		1.2	Дифтонги. Трифтонги. Правила ударения в испанском языке.	
		1.3	Интонация в различных видах предложений.	
		1.4	Правила орфографии.	
Раздел 2	Лексико-грамматический практикум 1-2 семестры (I курс)	2.1	Pronombres personales. Presente de indicativo. Verbos regulares e irregulares. Artículo. Verbos pronominales. Presentación.	
		2.2	Participio. Pretérito perfecto compuesto. Familia.	
		2.3	Gerundio. Estar más gerundio. Actividades habituales.	
		2.4	Modo Imperativo. Casa.	
		2.5	Futuro próximo. Futuro imperfecto. Verbos regulares e irregulares. Ciudad.	
		2.6	Pretérito imperfecto. Verbos regulares e irregulares. Compras.	
		2.7	Pretérito indefinido. Verbos regulares e irregulares. Comida.	
		2.8	Condicional simple. Condicional compuesto. Salud.	
		2.9	Pretérito pluscuamperfecto. Concordancia de los tiempos (modo indicativo). Estilo indirecto (plan pasado). Viajes	
		2.10	Voz pasiva. Cosas extra	
		2.11	Modo subjuntivo. Presente de subjuntivo. Jugamos en clase.	
		2.12	Modo subjuntivo. Los tiempos pasados. Aspecto físico. Carácter.	
Раздел 3	Практикум письменной речи.	3.1	Написание диктантов, изложений, контрольных работ, сочинений.	
Раздел 4	Аудирование	4.1	Presentación.	
		4.2	Familia.	
		4.3	Actividades habituales.	
		4.4	Casa.	
		4.5	Ciudad.	
		4.6	Compras.	
		4.7	Salud.	
		4.8	Viajes.	
		4.9	Cosas extra.	
		4.10	Jugamos en clase.	
		4.11	Aspecto físico. Carácter.	
		4.12	Comida.	
Раздел 5	Чтение и перевод текстов.	5.1	Чтение и перевод тестов из основного учебника и дополнительных источников, адаптированных.	
Раздел 6	Лексикограмматический практикум 3-4 семестры (II курс)	6.1	Modo Imperativo (Afirmativo, Negativo).	
		6.2	Preposiciones.	
		6.3	El empleo de los artículos	
		6.4	Participio	
		6.5	Construcción Estar + Participio. Pretérito Pluscuamperfecto ¶de Indicativo	
		6.6	Futuro Simple. Oraciones Condicionales (1 tipo)	
		6.7	Numerales cardinales. Pretérito Indefinido.	
		6.8	Presente de Subjuntivo en oraciones simples. Enfasis del sujeto persona	

Номер раздела	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (темы)		Вид учебной работы*
		6.9	Estilo Indirecto. La construcción No es que... Subjuntivo en las oraciones circunstanciales de tiempo	
		6.10	Futuro Perfecto. Estilo Indirecto (orden, petición). Presente de Subjuntivo en las oraciones de sujeto.	
		6.11	El modo subjuntivo en las oraciones de complemento. El modo subjuntivo en las oraciones de sujeto.	
Раздел 7	Практикум письменной речи.	7.1	Написание лексических диктантов, изложений, контрольных работ, письменных переводов.	
Раздел 8	Практикум общественно-политической лексики.	8.1	Основные средства массовой информации (газеты, журналы, радио, телевидение); особенности общественно-политической лексики; основные правила перевода и реферирования общественно-политических текстов. Чтение, перевод и пересказ статей из испанской прессы (El País, ABC)	
Раздел 9	Чтение и перевод текстов.	9.1	Чтение, перевод, пересказ аутентичных адаптированных и неадаптированных	
Раздел 10	Аудирование	10.1	Прослушивание записей носителей языка по заданным лексическим и грамматическим темам.	
Раздел 11	Лексико-грамматический практикум 5-6 семестры (III курс)	11.1	Equivalencias del presente	
		11.2	Presente en lugar de otros tiempos	
		11.3	Casa	
		11.4	Alquileres	
		11.5	Tipos de vivienda	
		11.6	Anuncios y hojas de propaganda	
		11.7	Faenas de casa	
		11.8	Los pasados	
		11.9	Concordancia de los tiempos	
		11.10	La memoria	
		11.11	Cual es el precio del pasado	
		11.12	Como eran tus abuelos	
		11.13	Caracter de una persona	
		11.14	Zodiaco	
Раздел 12	Практикум письменной речи	12.1	Написание изложений и эссе	
Раздел 13	Практикум общественно-политической лексики	13.1	Основные средства массовой информации (газеты, журналы, радио, телевидение); особенности общественно-политической лексики; основные правила перевода и реферирования общественно-политических текстов. Чтение, перевод и реферирование статей из испанской прессы (El País, ABC)	
Раздел 14	Чтение и предпереводческий анализ аутентичного художественного текста	14.1	A.B. Casares Amor y odio	
		14.2	Isabel Allende Paula (fragmento)	
		14.3	Isabel Allende Paula(fragmento)	
		14.4	Ayala La caabeza del cordero	
		14.5	G.G. Marquez El amore n los tiempos de colera(fragmento)	
		14.6	P. Garcia El adelanto	
Раздел 15	Аудирование	15.1	Una ganga costosa	
		15.2	En la agencia inmobiliaria	
		15.3	Se alquila un chalet	
		15.4	Una persona famosa, cómo es?	
		15.5	Tipos de vivienda	
		15.6	El exilio, el destierro, la emigracion	

Номер раздела	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (темы)		Вид учебной работы*
Раздел 16	Лексикограмматический практикум 7-8 семестры (IV курс)	16.1	Condicional simple.	
		16.2	Condicional perfecto.	
		16.3	La probabilidad.	
		16.4	La moda. La ropa.	
		16.5	El imperativo.	
		16.6	Otras formulas para mandar.	
		16.7	Imperativos gramaticalizados.	
		16.8	La imagen.	
		16.9	El estilo indirecto.	
		16.10	Los hombres.	
		16.11	Subjuntivo. Verbos de voluntad, influencia y de emocion, sentimiento.	
		16.12	Construcciones generalizadoras con ser, estar, resultar, parecer.	
		16.13	Verbos con doble significado y doble cstruccion.	
		16.14	La profesion.	
Раздел 17	Практикум письменной речи.	17.1	Написание изложения и эссе	
Раздел 18	Практикум общественно-политической лексики.	18.1	Основные средства массовой информации (газеты, журналы, радио, телевидение); особенности общественно-политической лексики; основные правила перевода и реферирования общественно-политических текстов. Чтение, перевод и пересказ статей из испанской прессы (El País, ABC)	
Раздел 19	Чтение и предпереводческий анализ аутентичного художественного текста.	19.1	El cuarto de atras. C.M.Gaite	
		19.2	Historias famas. J.Cortazar	
		19.3	Ropa interior. J.J.Millas	
		19.4	Dispersion corporal. J.J.Millas	
		19.5	La historia de un empresario. J.Bucay	
		19.6	Kathie y el hipopotamo. M.V.Llosa	
Раздел 20	Аудирование	20.1	Kathie y el hipopotamo. M.V.Llosa	
		20.2	La paz del cuerpo.	
		20.3	Curriculum vitae.	
		20.4	Empresarios. Por cuenta propia.	

* - заполняется только по **ОЧНОЙ** форме обучения: ЛК – лекции; ЛР – лабораторные работы; СЗ – практически/семинарские занятия.

6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 6.1. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Тип аудитории	Оснащение аудитории	Специализированное учебное/лабораторное оборудование, ПО и материалы для освоения дисциплины (при необходимости)
Семинарская	Аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенная комплектом специализированной мебели и техническими средствами мультимедиа	Мультимедиа проектор, персональный компьютер, экран настенный, CD-player

	презентаций.	
Для самостоятельной работы	Аудитория для самостоятельной работы обучающихся (может использоваться для проведения семинарских занятий и консультаций), оснащенная комплектом специализированной мебели и компьютерами с доступом в ЭИОС.	Методический кабинет, коворкин-рум

* - аудитория для самостоятельной работы обучающихся указывается **ОБЯЗАТЕЛЬНО!**

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Основная литература:

1. Дышлева И.А. Курс испанского языка для начинающих. СПб. Юникс, 2014.
2. Дышлева И.А. Курс испанского языка для продолжающих. СПб. Перспектива, 2014.

- Ларионова М.В. Практический курс испанского языка (продвинутый этап обучения): Учебник / М.В. Ларионова, О.Б. Чибисова. - М.: АСТ: ВостокЗапад, 2005

Дополнительная литература:

1. С. Moreno, P. Zurita, V. Moreno. Nuevo avance 5. - Madrid: SGEL, 2011.
 2. Josefina Martin Garcia. Gramatica y lexico del espanol, nivel-B-2, C-1- Madrid: Anaya, 2011.
- Marta Baralo, Marta Genis, Eugenia Santana. Vocabulario. Espanol lengua extranjera, - Madrid: Anaya, 2012.
- P. Alzugaray, M.J. Barrios, C.Hernandez. Preparacion al DELE, nivel B-2, C-1.- Madrid: 2008.
- Sandra Garcia, Ana maria de Vargas. Nuevo prisma. Curso de espanol para extranjeros. Nivel C-1. - Espana: Edinumen, 2015.
- V.Coto bautista, A. Turza Ferre. Tema a tema. Curso de conversacion. - Madrid: Edelsa, 2011.
- Z. Aragones, R. Palencia. Gramatica de uso del espanol. Teoria y practica. NivelB-2, C-1.-Madrid: Edicion
- Борисенко И.И. Грамматика испанской разговорной речи с упражнениями - М: Высшая школа, 2014.
- Виноградов В.С. Грамматика испанского языка: Практический курс [Текст]: Учебник для ин-тов и фак. иностр. яз. / В.С. Виноградов. - 4-е изд., исправ. -М.: КДУ, 2000.
- Виноградов В.С. Сборник упражнений по грамматике испанского языка [Текст]: Учебное пособие для вузов / В.С. Виноградов. - 7-е изд. - М.: КДУ, 2008.
- Кузнецова Л.П. Практикум по грамматике испанского языка. Повелительное наклонение - С.-Петербург: Каро, 2007.
- Кузнецова Л.П. Практикум по грамматике испанского языка. Сослагательное наклонение - С.-Петербург: Каро, 2003.
- Славка Симеонова. Словарь испанской разговорной речи. - М: УРСС, 2006
- Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:*
1. ЭБС РУДН и сторонние ЭБС, к которым студенты университета имеют доступ на основании заключенных договоров
- Электронно-библиотечная система РУДН – ЭБС РУДН <http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web>
- ЭБС «Университетская библиотека онлайн» <http://www.biblioclub.ru>
- ЭБС Юрайт <http://www.biblio-online.ru>
- ЭБС «Консультант студента» www.studentlibrary.ru

- ЭБС «Троицкий мост»

2. Базы данных и поисковые системы

- электронный фонд правовой и нормативно-технической документации

<http://docs.cntd.ru/>

- поисковая система Яндекс <https://www.yandex.ru/>

- поисковая система Google <https://www.google.ru/>

- реферативная база данных SCOPUS

<http://www.elsevierscience.ru/products/scopus/>

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся при освоении дисциплины/модуля:*

1. Курс лекций по дисциплине «Практический курс второго иностранного языка».

- Курс лекций по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка (испанский язык)» не предусмотрен. Обучение иностранному языку основывается на следующих положениях: 1. Владение иностранным языком является обязательным компонентом профессиональной подготовки современного специалиста любого профиля. 2. Вузовский курс иностранного языка носит коммуникативно-ориентированный и профессионально направленный характер. Его задачи определяются коммуникативными и познавательными потребностями специалистов соответствующего профиля. 3. Целостная система вузовской подготовки по иностранному языку на разных этапах обучения предполагает, с одной стороны, автономный характер обучения на каждом этапе, а с другой – взаимосвязь всех этапов обучения, при которой достижение целей каждого этапа позволяет пользоваться в той или иной форме иностранным языком и обеспечивает возможность продолжения обучения на следующем этапе. После успешного завершения изучения дисциплины «Практический курс первого иностранного языка (испанский)» студент направления «Лингвистика: иностранные языки» имеет возможность изучать дисциплины профессионального блока за счет привлечения зарубежных источников. Дисциплина «Практический курс первого иностранного языка (испанский)» связана с рядом специальных дисциплин, изучаемых по специальности «Лингвистика: иностранные языки», что обеспечивает практическую направленность в системе обучения и соответствующий уровень использования арабского языка в будущей профессиональной деятельности. Таким образом, иностранный язык становится рабочим инструментом, позволяющим выпускнику постоянно совершенствовать свои знания. Наличие высокой коммуникативной компетенции дает возможность выпускнику вести плодотворную деятельность по изучению и творческому осмыслению зарубежного опыта в профилирующих и смежных областях науки и техники, а также в сфере делового профессионального общения.

* - все учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся размещаются в соответствии с действующим порядком на странице дисциплины **в ТУИС!**

8. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ И БАЛЛЬНО-РЕЙТИНГОВАЯ СИСТЕМА ОЦЕНИВАНИЯ УРОВНЯ СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Оценочные материалы и балльно-рейтинговая система* оценивания уровня сформированности компетенций (части компетенций) по итогам освоения дисциплины «Практический курс второго иностранного языка» представлены в Приложении к настоящей Рабочей программе дисциплины.

* - ОМ и БРС формируются на основании требований соответствующего локального нормативного акта РУДН.

РАЗРАБОТЧИК:

Ст.преп. КИЯ ФФ РУДН

Должность, БУП

Подпись

Комова Д.Д.

Фамилия И.О.

РУКОВОДИТЕЛЬ БУП:

Должность БУП

Подпись

Фамилия И.О.

РУКОВОДИТЕЛЬ ОП ВО:

Декан ФФ РУДН

Должность, БУП

Подпись

Барабаш В.В.

Фамилия И.О.